

The background of the entire image is a photograph of a Tibetan landscape. In the foreground, numerous colorful prayer flags (white, yellow, red, green, blue) are strung across the frame, fluttering in the wind. In the background, a range of snow-capped mountains is visible under a clear blue sky. The ground in the immediate foreground is a dry, brownish-yellow field.

# Create your own Business Plan 创建你最好的商业计划

ཁྱེད་རང་གི་ཆོང་ལས་འཆར་གཞི་བཀོད་སྒྲིག་བཟོས།

For Tibetan Entrepreneurs  
in Responsible Tourism  
专为西藏旅游业创业者设计

བོད་ཁྱེད་ལྟུང་སྒྲིག་ལས་རིགས་ཀྱི་གཞི



## What will you learn today?

我们今天将会学到什么？

ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རིང་ཅ་ཐོའི་ཐུག་པ་འདུག

- **What** is a business plan? 什么是商业计划？ ཅི་ཞིག་ལ་ཚོང་ལས་འཆར་གཞི་བཟུང་།
- **Why** do you need a business plan? 你为什么需要一份商业计划？ ཁྱོད་ལ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཚོང་ལས་འཆར་གཞི་དགོས་པ་རེད།
- **Who** is your business plan for? 为谁创建？ སུ་ཁྱིེད་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ལས་འཆར་གཞི་བཟོས་པ་ཡིན།
- **How** to create a business plan? ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཇི་ལྟར་བཟོ་དགོས།

# What is a Business Plan?

ཅི་ཞིག་ལ་ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཟེར།

- 1.A business plan includes the what, why, how, when, and who about your company. 一个商业企划包括：是什么，为什么，怎么做，什么时候做，为了谁
- ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཅི་ཞིག་དང་། ཅི་འདྲི་ཕྱིར་དུ། ཇི་ལྟར་སྐྱབ་པ་དང་ནམ་ཞིག་ལ་སྐྱབ་པ། དང་དུང་སྤྱི་ཆེད་དུ་སྐྱབ་པ་སོགས་འཛུང་དགོས།
- 2.It's your road map to success in starting and running your new company.这是一份创业者蓝图，帮助你成功开创、管理自己的公司
- འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་གཏོར་ཁང་མགོ་འཛུགས་ལེགས་པོར་ཡོང་བ་དང་རྒྱ་རྒྱུད་བྱེད་པའི་ལམ་བུ་ཉག་གཅིག་གོ།
- 3.It includes 11 sections about your company, industry, customers and more. 这份蓝图有11个部分，引导你了解你的公司、行业、顾客，等等
- དཔེ་རིས་དེ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་གཏོར་ཁང་དང་དང་བཅོ་བྲ། སྐྱུ་མགོན་སོགས་སྡེ་ཚན་བརྒྱ་གཅིག་ཡོད།

# Why do you need a Business Plan?

为什么要创建商业计划？

ཅི་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་ལ་ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་དགོས།

- Would you climb Everest without a plan? 如果不事先定好计划，你敢爬珠峰吗？
- ཁྱེད་ལ་འཆར་གཞི་གང་ཡང་མེད་པའི་ཐོབ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་མོ་སྒྲུང་མར་འཛེགས་རྒྱ་ཞེ་རེད།
- Planning identifies risks and opportunities. 计划能考察风险，确定选项。
- འཆར་གཞིས་ཉེན་ཁ་དང་གོ་སྐབས་དཔྱེ་འཕྱེད་བྱེད་ཀྱི་ལུས།
- It's your map for your business growth. 这是引导你业务增长的蓝图。
- འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལ་འཕེལ་རྒྱས་འགོ་བའི་དཔེ་རིས་ཤིག།

# Who is your Business Plan for?

སླེལ་ཆེད་དུ་བྱུང་གི་ཆོད་ལས་ཀྱི་འཆར་འགོད་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

1. It is created to guide you 不仅可以引导你  
དེས་བྱུང་ལ་རོགས་རམ་དང་སྒྲིབ་བྱེད་ཐུབ།
2. It can help explain your ideas to potential business partners  
དེས་བྱུང་གི་བསམ་སྒྲོ་རྒྱུ་པ་ཅན་གྱི་ཆོད་གྲོགས་ཆོར་བརྗོད་པའི་རོགས་རམ་བྱེད་ཅེས།
3. It can help convince banks or investors to loan you money 并且  
能说服投资者投入资金。

དེས་དངུལ་ཁང་དང་མ་འཇུགས་བྱེད་མཁན་ཆོས་བྱུང་ལ་སྒྲོར་མོ་གཡར་བའི་རོགས་བྱེད་རྒྱས།

# A business plan has 11 key sections

## 11个要点

ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་ལ་སྡེ་ཚན་11ཡོད།

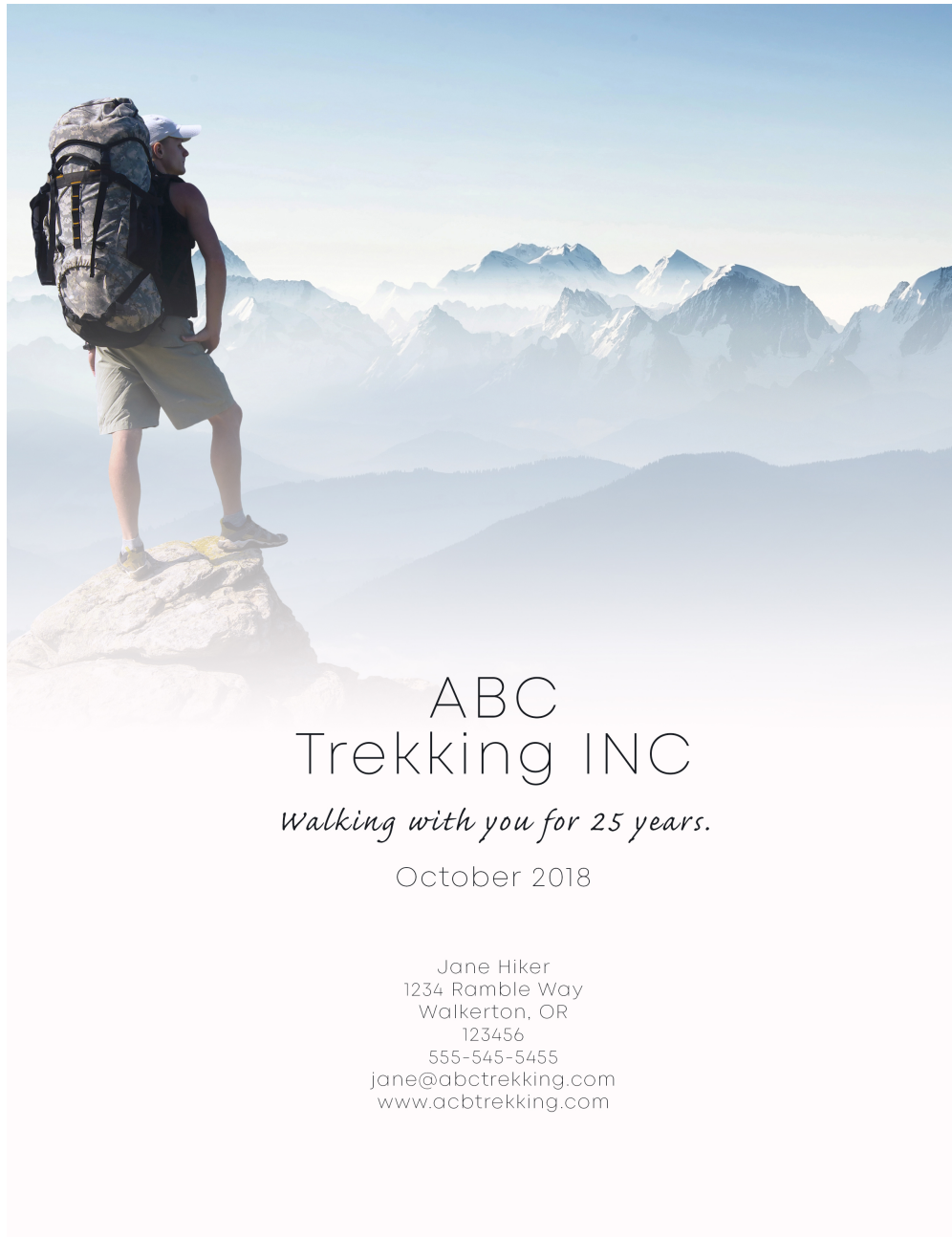
1. Cover Page 首页 མདུན་ཤོག
2. Executive Summary 执行总结 ལག་བསྟར་སྒྱི་ཐོམ།
3. Company Overview 公司概况 ཐུན་གཉེར་ཁང་གི་རགས་བཤད།
4. Industry Analysis 行业分析 ལས་རིགས་དབྱེ་ཞིབ།
5. Customer Analysis 顾客分析 འགན་ཚུད་དབྱེ་ཞིབ།
6. Competitive Analysis 竞争性分析 ཁྲོམ་ར་གཉེར་ཚོང་འཆར་གཞི།
7. Marketing Plan 推广计划 སྒྱུ་ལ་གཉེར་འཆར་གཞི།
8. Operations Plan 运营计划 རྩ་དམ་ཚོགས་པ།
9. Management Team 管理团队 རྩིས་དོན་ཚོགས་པ།
10. Financial Plan 财务计划 རྩིས་དོན་འཆར་གཞི།
11. Appendix 附录 ཟུར་བཀོད།

# 1.Cover Page

首页

མཇུག་ཤོག

- What to include on your cover page? རྩོད་ཀྱི་མཇུག་ཤོག་དེས་སྤྱི་ཞིག་ཚང་དགོས།
- • Your name and company name རྩོད་ཀྱི་མིང་དང་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་མིང་།
- • Contact Information (address, telephone, email) 联系信息 འབྲེལ་གཏུགས་ཆ་འཕྲིན།
- • Your company logo རྩོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་མཚོན་རྟགས།
- • Your company slogan or mission statement རྩོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་མཚོན་རྟགས་སམ་འགན་འཁུའི་གསལ་འདེབས།
- • Wow Factor + Emotional Hook 令人惊叹的特质+吸引力
- –“I want that!” Emotion-evoking imagery “我就想要那个！” 唤起共鸣的生动的描述
- ང་ལ་ཚོར་ཤེས་སྤོང་ཐུབ་པའི་སྤང་བརྟན་ཞིག་དགོས།



# ABC Trekking INC

*Walking with you for 25 years.*

October 2018

Jane Hiker  
1234 Ramble Way  
Walkerton, OR  
123456  
555-545-5455  
jane@abctrekking.com  
www.acbtrekking.com



## 2. Executive Summary

### 执行总结

ལག་བསྟར་སྒྱི་ཚུལ།

You always write this section last,  
so we will come back to the Executive Summary at the end

ཁྱོད་ཀྱིས་སྒྲི་ཚུལ་འདི་ཆེས་ཇེས་མར་འབྲི་དགོས་པས་ང་ཚོས་ལག་བསྟར་སྒྱི་ཚུལ་ལ་མཇུག་ནས་བཟ།

### 3. Company Overview

公司概述

ཐུན་གཉེར་ཁང་གི་རགས་བཤད།

- The details about your company ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་ཞིབ་པ།
- •Registration details and location of your company
- ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་ས་གནས་དང་ཐོ་འགོད་ཡིག་ཆ་འདྲི་ཞིབ་པ།
- •History ལོ་རྒྱུས།
- •What is your company selling? or what would you like to start selling?
- ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་ཅི་ཞིག་བཙོང་བ་དང་ཡང་ན་ཅི་ཞིག་བཙོང་རྒྱུ་མགོ་འཇུག་ས་འདོད་ཡོད།
- •What makes your product(s)/service(s) unique or special?
- ཅི་ཞིག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་ཁུངས་སྐབས་ལུ་དམིགས་བསལ་བ་དང་ཁྱད་པར་བ་བཟོ་ཡི་ཡོད།
- •What is/do you think will be your market?
- ཁྱོད་ཀྱིས་བསམ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མ་འོངས་པའི་ཁྲོམ་ར་ནི་རྩ་བུ་ཞིག་རེད།

### 3. Company Overview

公司概述

མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་རགས་བཤད།

- • What is your Mission Statement?  
• ཁྱོད་ཀྱི་འགན་འཁུའི་གསལ་འདེབས་ཅི་ཞིག་རེད།
- • What is your company all about? What is its intention?  
• ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་དེ་ཅི་ཞིག་སྐྱབ་མཁན་རེད། དེའི་ཀུན་སྨོད་ཅི་རེད།
- • What gives the company meaning and direction?  
• ཅི་ཞིག་གིས་མཐུན་གཉེར་ཁང་ལ་དོན་སྙིང་དང་ཁ་ཕྱོགས་སྐྱུ་རྒྱ་རེད།

### 3. Company Overview

公司概述

མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་རྒྱལ་ཁབ་བཤད།

- What is your Action Plan? བྱེད་ཀྱིས་ལག་བསྟར་འཆར་གཞི་ཅི་ཞིག་ཡིན།
- • What are your company's long term and short time goals? བྱེད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་གནས་སྐབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་རྩ་དོན་ནམ་དམིགས་ལུས་ཅི་ཡིན།
- • What actions do you need to take to meet your goals?
- བྱེད་ཀྱིས་དམིགས་ལུས་དེ་འགྲུབ་པར་བྱ་སྟོན་ཅི་ཞིག་ལག་བསྟར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།
- • How much time will it take to meet each goal?
- བྱེད་ཀྱི་དམིགས་དོན་རེ་རེ་འགྲུབ་པར་དུས་ཚད་ཇི་ཙམ་དགོས་ཀྱི་རེད།
- • Who is going to take the actions?
- དེ་སྐུས་ལག་བསྟར་བྱེད་ཀྱི་རེད།



## 4. Industry Analysis

### 行业分析 ལས་རིགས་དབུ་ཞིབ།

What research have you done into the current market for your product or service?

ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་དང་ཞབས་ཞུའི་ཆེད་དུ་ད་ལྟོ་ཁྱོད་རང་ཉམས་ཞིབ་བཅའི་བཅུག་ཅི་ཞིག་བྱས་པ་ཡིན།

- What is the size of your market? ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་རང་ཆེ་ཆུང་ཅི་རེད།
- What are the trends in the market? ཁྱོད་རང་འགོ་ཕྱོགས་ཅི་རེད།
- What is the expected growth of your market?

ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོད་དཔག་བྱེད་པའི་ཁྱོད་རང་འཕེལ་རྒྱས་ཅི་འདྲ་ཡིན།

Example: 例如 དཔེར་ན།

- It is estimated that [the number of domestic trips in China](#) would increase to about 2.38 billion trips by 2020.

ཚོད་དཔག་བྱེད་པ་ལྟར་ན་རྒྱལ་ནང་གི་ཡུལ་སྐོར་༢༠༢༠ལ་ཐོན་དུས་ཐེངས་འབྲུམ་གཉིས་ལྷག་ཇེ་མང་དུ་འགོ་ངེས།

[-statista.com](#)

## 5. Customer Analysis

### 顾客分析 མགོན་པོ་དབུ་ཞིག་

- Who are your target customers? 目标群体 ལུ་ཁྱེད་ཀྱི་དམིགས་འབེན་མགོན་པོ་རེད།
- -Age 年龄 ལོ་ཚྭ།
- -Nationality 国家 རྒྱལ་ཁབ།
- -Income 收入状况 ཡོང་སྒོ།
- -Education ཡོན་ཚད།
- -Interests 兴趣爱好 དགའ་ཤོས།
- -Influenced by 消费情况受什么影响 ལུས་ཕུགས་ཀྱི་ནུས་མིན།
- -Family size 家庭大小, བྱིས་ཚང་ཆེ་ཆུང་།
- What does your ideal customer need or want?
- 他们需要什么? 想要什么? ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱད་འཕགས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཅི་ཞིག་མཁོ་བ་དང་ཁོང་ཚོས་ཅི་ཞིག་འདོད་ཀྱི་འདུག།
- How does your company satisfy his/her needs best?
- 你的公司如何最大程度地满足他们的需求?
- ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་གཉེན་ཁང་གི་ཁོ་མོ་མེད་འདོད་སྒོ་ཇི་ལྟར་སྟོང་རྒྱ་ཡིན།

## 6. Competitive Analysis

འགྲན་རྩོད་དཔྱད་ཞིབ།  
竞争性分析

- Who are your competitors? 竞争者有谁?  
ལྷ་ཞིག་ཁྱོད་གྱི་འགྲན་རྩོད་པ་རེད།
- What are your competitors strengths and weaknesses? 他们的长处和劣势在哪里？  
ཁྱོད་གྱི་འགྲན་རྩོད་པ་ཚོའི་བསམ་ཆ་དང་ཞན་ཆ་ཇི་ཞིག་རེད།

## 6. Competitive Analysis

འགྲན་རྩོད་དཔྱད་ཞིབ།

竞争性分析

- SWOT analysis བཟང་ཆ་དང་ཞན་ཆ། བོ་སྐབས་དང་འཕག་རྩོད་དཔྱད་ཞིབ།
- • What are your company's strength and weaknesses (internal)?
- ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་བཟང་ཆ་དང་ཞན་ཆ་ཅི་ཞིག་རེད། རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ།
- • What are your company's opportunities and threats (external)?
- ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་བོ་སྐབས་དང་ཉེན་ཁ་ཅི་ཞིག་རེད། རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ།



## 6. Competitive Analysis

竞争性分析

འགྲན་རྩོད་དཔྱད་ཞིབ་པ།

- • When you compare your company to your competition, what makes you special?
- ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་མཐུན་པ་ཉེ་ར་ཁང་འགྲན་རྩོད་པ་དང་ལྗན་དུ་འགྲན་དུས་ཅི་  
ཞིག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་པ་ཉེ་ར་ཁང་དམིགས་བསལ་བ་ཡིན་པ་ར་སྤྲད་བྱུང་།
- • Why will your company do well?
- རྒྱ་མཚན་ཅི་འདྲི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་པ་ཉེ་ར་ཁང་གི་བྱ་བ་ལེགས་སྤྱོད་བྱུང་གི་  
རེད།

## 推广计划

ཁྲིམ་ར་ཕྱིར་འཛོད་ཁྲུབ་སྒྲེལ་འཆར་གཞི།

- How are you going to convince your potential customers that your services are fulfilling their need(s)? 你如何达到预期目标？  
ཁྱེད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་མ་འོངས་པའི་དམིགས་འདུན་མངོན་དུ་འགྱུར་ཐུབ།
- How will you convert them into customers? 如何推广给消费者？  
ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ཚོ་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་མགྲོན་པོ་ལ་ཆོད་ཤམ་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྱུར་རྒྱུ་ཡིན།
- How will you use the marketing mix?  
ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱིར་འཛོལ་སྒྲིག་ཇི་ལྟར་བཅད་སྤྱོད་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།
- What is your brand positioning? 你的品牌定位是什么？  
ཁྱེད་ཀྱི་ཆོད་རྟགས་ཀྱི་གནས་བབས་ཅི་རེད།

## 8. Operations Plan

### 运营计划

སྒྲུབ་གཉེར་འཆར་གཞི།

- What operational processes need to happen for your business to succeed? 业务成功开展要做些什么事情?

ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་བར་བྱ་སྤྱོད་ཅི་ཞིག་ལག་བསྟར་བྱེད་དགོས།

- Examples: 例如དཔེར་ན།

- Operate daily restaurant services. 提供日常餐饮服务

ཉིན་རྒྱུན་བཟའ་བཤུང་ཞབས་ཁུ་འདོན་སྤྱོད་བྱེད་པ།

- Keep guests safe on trekking tours. 保证游客在长途跋涉中的安全

ཡུལ་སྐོར་བ་ཚོར་རྒྱུད་སྐབས་བདེ་འཇགས་འགན་ཁུར་བྱེད་པ།

- Harvest medicinal plants at right time. 在恰当的时机收割药用植物

## 8. Operations Plan 运营计划

སྐྱེལ་གཉེར་འཆར་གཞི།

- What suppliers do you need?

ཁྱོད་ལ་མཁོ་སྤྱོད་པ་ཅི་ཞིག་དགོས་མཁོ་འདུག།

- What equipment do you need?

མཁོ་ཆས་ཅི་ཞིག་ཁྱོད་ལ་དགོས་མཁོ་འདུག།

- What technology or software do you need?

ཁྱོད་ལ་འཕུལ་ཆས་དང་མཉེན་ཆས་ཅི་ཞིག་དགོས་མཁོ་འདུག།

- What payment modes do you need?

ཁྱོད་ལ་སྐོར་མོ་སྤྱོད་ལུགས་གང་དགོས་མཁོ་འདུག།

- How will you monitor the quality of your service?

ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་ཞུས་སྒྱུས་ཚད་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་ར་བྱེད་པའམ་སྒྲངས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།



## 8. Operations Plan 运营计划

སྒྲིལ་གཉེར་འཆར་གཞི།

What is your sustainability plan? ཁྱོད་ཀྱི་ཡུན་གནས་ཀྱི་འཆར་གཞི་གང་ཡིན།

- How will you limit your impact on the environment?

ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཉེ་འཁོར་ཀྱི་ཤུགས་རྒྱུན་སྒྲུབ་འཛིན་ནམ་ཚོ་དེ་འཛིན་ཅི་ལྟར་བྱ་རྒྱུ་ཡིན།

- How will you impact local communities and how can you involve them?

ཁྱོད་ཀྱི་ཉེ་ཁུལ་ལམ་ས་གནས་མང་ཚོགས་ལ་ཅི་ལྟར་ཤུགས་རྒྱུན་ནམ་བཟག་ཆགས་འཛོག་པ་དང་ཁོང་ཚོ་དང་མཉམ་  
དུ་མཉམ་ཁྱུགས་ཅི་ལྟར་བྱ།

## 9. Management Team

管理团队  
དོ་དམ་ཚོགས་པ།

- • Who is running your company? 谁是管理者?
- སྐྱུ་སྒྲིལ་གྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་ལ་དོ་དམ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད།
- • How good are they? 他们有多棒
- ཁོང་ཚོ་ཅི་ཙམ་བཟང་ངམ།
- • Is anyone key staff missing? 有角色缺人吗?
- གྲོན་གྱི་སྒྲོག་འཛིན་ལས་བཅོ་བ་དག་ཆད་ངམ།
- • Prove why your team is qualified to run your company. 证明你的团队足够有能力带领整个公司
- གྲོན་གྱི་ཚོགས་ཁག་དེས་གྲོན་གྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་དེ་གཉེར་ན་འགྲིག་པའི་བྱད་ཆས་ར་སྒྲོན་བྱོས།

## 10. Your Financial Plan

### 财务计划

ཁྱོད་ཀྱི་ནོར་དོན་འཆར་གཞི།

- How will you earn money? 如何盈利？

ཁྱོད་ཀྱིས་སྒོར་མོ་ཇི་ལྟར་གསོག་རྒྱུ་ཡིན།

- How much will it cost you to run your business? 预计需要投入资金多少？

ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ལས་དེ་གཉེར་བར་སྒོར་མོ་ག་ཚོད་དགོས་འདུག།

- Do you need loans? 是否需要贷款？

ཁྱོད་ཀྱིས་དངུལ་བྱ་ལོན་ལེན་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།

- How will you pay them back? 贷款怎么偿还？

ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་ཚོར་སྒོར་མོ་ཕྱིར་ཇི་ལྟར་སྒྲོག་རྒྱུ་ཡིན།



- Supporting documents to your business plan. 创业计划的一系列文件

ཁྱེད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལས་གཏོང་འཆར་གཞི་ཡིག་ཆ།

- Full Financial Projections: income statement, balance sheets, cash flow, etc. 完整的财务预估：收入说明，资产负债表，流动资金等等。

མོར་དོན་སྒྲིག་རྩིས་ཆ་ཚང་ཡོང་འབབ་གསལ་བཤད། མ་ཅུ་གཏོང་ཡོང་མཚོན་པའི་རེའུ་མིག་རྒྱན་འཁོར་མ་དངུལ་སོགས།

- Map(s) of your area of operations. 涉及的领域研究图

འབྲེལ་ཡོད་ལུགས་རྒྱུན་ཐེབས་པའི་བྱ་བ་ཁོངས་ཀྱི་དཔེ་རིས།

- Pictures of your products or services. 产品或服务展示

ཁྱེད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་དང་ཞབས་ཞུའི་འདྲ་པར།



## 2. Executive Summary

### 执行总结 ལག་བསྟར་གྱི་ཕྱོད་ལམ།

- Summarize your plan in one A4. 简要描述你公司的业务
- ཁྱེད་ཀྱི་ལས་འཆར་འོག་གྱུ་A4གཅིག་གི་ནང་དུ་ཕྱོགས་སྡོམ་བྱས།
- Focus on: དོན་སྣང་བྱ་ཡུལ།
- 1. Why your business is going to be successful.
- ཁྱེད་ཀྱི་ཚོང་ལས་རྒྱ་མཚན་ཅི་ཕྱིར་དུ་ལེགས་སྒྲུབ་བྱུང་ངེས་རེད།
- 1. How are you going to reach and sell to your market
- ཁྱེས་ཇི་ལྟར་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་རང་དངོས་ཟོག་བྲིན་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།
- 3. What your plans are for the future
- ཁྱེད་ཀྱི་མ་འོངས་བའི་འཆར་གཞི་ཅི་ཞིག་ཡིན།
- 4. How you plan to finance your company
- ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་ནོར་དོན་ལག་བསྟར་ཇི་ལྟར་བྱེད་འཆར་ཡོད།

## Vision + Action

设想+行动

འཆར་གཞི་དང་ལག་ལེན།



Vision without action > Only daydreams

ལག་ལེན་མེད་པའི་འཆར་གཞི་ཉིན་མོའི་མི་ལམ་ཙམ་སྟོ།

只有设想没有行动→白日梦

Action without vision > Burn out and lose the way

འཆར་གཞི་མེད་པའི་ལག་བསྟར་ནི་ཕམ་ཁ་ཉོ་བའི་གཞི་རྩའོ།

只顾行动不做好计划→非常累而且会失去方向

Vision with action can change the world.

འཆར་གཞི་དང་ལག་ལེན་བྱུང་དུ་སྤྲེལ་ན་དགའོད་འཛིན་ཉིན་འདིར་འགྱུར་བ་གཏོང་བྱེད་པེས།

将计划付诸行动才能改变这个世界。

Thank You!

ཐུགས་རྗེ།

谢谢!